

Alternative Schiedsgerichtsbarkeit

Alternative arbitration

- > Wenn sich zwei streiten, müssen nicht immer staatliche Gerichte eine Lösung herbeiführen. Die Schiedsgerichtsbarkeit gewinnt immer mehr an Bedeutung, zeigt eine Umfrage unter Rechtsexperten.
- > In a dispute between two parties, traditional state courts need not always provide the solution. Interest in arbitration is steadily on the rise as a survey of legal experts shows.



Fotos: Getty Images, Franz Heimreich, beigeleitet

1 Als private Alternative zur staatlichen Gerichtsbarkeit ist die Schiedsgerichtsbarkeit im internationalen Wirtschaftsleben zu einem wesentlichen Faktor geworden. Wie beurteilen Sie den Bedarf nach schiedsgerichtlichen Lösungen?
 Being a private alternative to state jurisdiction, arbitration has become a major factor in the international economy. How do you judge the need for arbitral solutions?



Nikolaus Pitkowitz, Partner & Schiedsrechtsexperte bei Graf & Pitkowitz Rechtsanwälte
 Nikolaus Pitkowitz, Partner & arbitration expert at Graf & Pitkowitz Rechtsanwälte

2 Worin liegen - kurz gefasst - die wesentlichen Vorteile der Schiedsgerichtsbarkeit?
 What are, in a nutshell, the major advantages of arbitration?

UMFRAGE/SURVEY: HARALD HORNACEK

1 Im Wettbewerb mit der staatlichen Gerichtsbarkeit zieht die Schiedsgerichtsbarkeit in Ländern mit einem effektiven Justizsystem, wie etwa Österreich, typischerweise den Kürzeren. In Ländern, in denen das Justizsystem allerdings ineffizient und überlastet oder gar korrupt ist, hat die Schiedsgerichtsbarkeit ganz entscheidende Vorteile. Aus dem internationalen Wirtschaftsleben ist Schiedsgerichtsbarkeit nicht mehr wegzudenken. Da unsere Wirtschaft zunehmend internationaler wird, steigt auch laufend der Bedarf.

1 When competing against the courts in countries with effective judicial systems, such as Austria, arbitration proceedings typically come out on the losing end. However, in countries where the judicial system is inefficient or overloaded, or even corrupt, dispute resolution using arbitration has significant advantages. Arbitration has become indispensable in the international economy. Demand for this is constantly rising in tandem with the increasing internationalisation of our economy.

2 Die wesentlichen Vorteile der Schiedsgerichtsbarkeit liegen in der praktisch weltweiten Vollstreckbarkeit, Effizienz und Geschwindigkeit der Schiedsverfahren, der Möglichkeit, Einfluss auf die Bestellung der Schiedsrichter auszuüben, und der Vertraulichkeit.

2 The principal benefits of arbitration include practically global enforceability, efficiency and speed of arbitration proceedings, the ability to participate in selecting the arbitrators and confidentiality.



**Katharina Kitzberger, Partnerin
Weber & Co. Rechtsanwälte**
Katharina Kitzberger, Partner at
Weber & Co. Rechtsanwälte

sondere dem internationalen Bereich immanente Probleme wie hohe Übersetzungskosten, komplexe Zustellungsfragen oder auch aufwendige Beweisverfahren können im schiedsrichterlichen Verfahren u.a. durch den Einsatz moderner technischer Hilfsmittel vermieden werden.

Auch die Vertraulichkeit und die vergleichsweise kürzere Verfahrensdauer von Schiedsverfahren sowie die abschließende Entscheidung der Streitsache durch den Schiedsspruch ohne weitergehenden Instanzenzug machen die Schiedsgerichtsbarkeit für den Klienten attraktiv.

2 Alongside the ability to have the matter settled by a panel of experts, the principal advantage is arguably nearly universal enforceability of arbitration judgements under the umbrella of the 1958 New York Convention on the Recognition

and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. A comparable convention on the enforcement of judgements from foreign courts of general jurisdiction is lacking. For example, outside of the EU, an Austrian judgement may only be enforced in a few countries with which an enforcement convention is in place.

In addition, the ability to participate in the design of the process is a benefit from the parties' point of view. For example, parties may regularly select the members of the arbitration panel from amongst a number of experts based on specialised knowledge and availability. In addition, they may often determine the location of the proceedings, the language to be used as well as applicable law. In particular, problems inherent to international matters, such as high translation costs, complex matters of service

or costly and time-consuming evidentiary procedures may be avoided in arbitration proceedings through the use of modern technical resources for example.

Confidentiality and the comparatively short duration of the arbitration process, as well as the final resolution of a matter in the form of an arbitration judgement without the ability to appeal to a higher instance, all make arbitration attractive to clients.

1 Die Schiedsgerichtsbarkeit als Alternative zur staatlichen Gerichtsbarkeit ist im internationalen Wirtschaftsleben nicht mehr wegzudenken. Die Vereinbarung von Schiedsklauseln in internationalen Verträgen ist heute „state of the art“. Wird ein Klient von seinem Anwalt bei der Erstellung eines (internationalen) Vertrages nicht auf die Möglichkeit der Aufnahme einer Schiedsklausel hingewiesen, kann man das als groben Kunstfehler bezeichnen. Die Schiedsgerichtsbarkeit ist im internationalen und ab einem gewissen Streitwert auch im nationalen Wirtschaftsleben damit ein anerkannter und praktikabler Konfliktlösungsmechanismus. Eine diesbezügliche Trendwende ist hier – jedenfalls im europäischen Umfeld – nicht zu erkennen.

1 Arbitration as an alternative to dispute resolution through the courts has become indispensable to the international economy. Including arbitration clauses in international contracts has become “state of the art”. If a client is not informed of the option of including an arbitration clause in an (international) contract by his or her lawyer, this may be viewed as gross malpractice. In the international economy, and above a certain amount in controversy in the domestic economy, arbitration is thus a recognised and practical dispute resolution mechanism. This trend shows no signs of reversing here – in any event in the European context.

2 Der wohl wesentlichste Vorteil neben der Möglichkeit, ein Expertentribunal über die Sache entscheiden zu lassen, ist die nahezu globale Durchsetzbarkeit von Schiedssprüchen unter dem Schirm des New Yorker Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung von Schiedssprüchen von 1958. Ein vergleichbares Vollstreckungsübereinkommen für die Vollstreckung ausländischer Urteile ordentlicher Gerichte gibt es nicht. So kann beispielsweise ein österreichisches Urteil außerhalb der EU nur in einigen wenigen Ländern, mit denen es ein Vollstreckungsabkommen gibt, vollstreckt werden.

Aus Sicht der Parteien vorteilhaft ist zudem die Möglichkeit, das Verfahren mitzugestalten. So können die Parteien regelmäßig die Mitglieder des Schiedsgerichts nach fachlicher Eignung und entsprechender Verfügbarkeit aus einer Vielzahl von Experten wählen. Darüber hinaus können sie auch oft über den Ort des Verfahrens, die Verfahrenssprache sowie auch das anwendbare Recht entscheiden. Insbe-

OMV operates in the big, wide world

to secure Austria's energy supply.

Gerhard Nocker, Offshore Manager OMV

Discover more here:

Where do the children get their energy from?

It's sure to be from OMV as well as it is working across the world with its highly skilled staff and state-of-the-art technology to secure Austria's energy supply.

www.omv.com

Moving more. Moving the future.

